

# 2008/1




---

**DK** Betjeningsvejledning  
**GB** User Manual  
**DE** Bedienungsanleitung  
**FR** Manuel d'utilisation

## Compact 290



**Illustrationer / Illustrations / Abbildungen**

	<p><b>Figur / Figure / Abbildung</b></p> <p><b>1</b></p>
	<p><b>Figur / Figure / Abbildung</b></p> <p><b>2</b></p>
	<p><b>Figur / Figure / Abbildung</b></p> <p><b>3</b></p>

	<p><b>Figur / Figure / Abbildung</b></p> <p><b>4</b></p>
	<p><b>Figur / Figure / Abbildung</b></p> <p><b>5</b></p>

## Indholdsfortegnelse

---

Illustrationer .....	2
Sikkerhedsforskrifter .....	5
Kassens indhold .....	5
Identifikation af dele .....	6
Opmontering af maskine .....	6
Olie & benzin .....	6
Beklædning .....	7
Kørsel med maskinen .....	7
Jordspyd .....	7
Rengøring efter brug .....	7
Opbevaring .....	7
Specifikationer .....	8
CE overensstemmelseserklæring .....	24

### Registrering af produkt / Reservedele

Registrer dit produkt online på Mit Texas. Mit Texas findes på **www.texas.dk**  
Efter registrering kan Texas give dig en endnu bedre service.

Når du har registreret dit produkt, sørger Texas for at tilknytte relevant information til produktet såsom reservedelstegning, manual, fejlfinding m.m. Derudover kan Texas kontakte dig med relevant information vedrørende dit produkt.

Reservedelstegning over alle Texas' produkter findes på vores hjemmeside **www.texas.dk**. Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

Reservedele kan købes online på **www.texas.dk** eller kontakt din nærmeste forhandler. Du finder forhandlerliste på **www.texas.dk**

Vi ønsker dig tillykke med din nye havefræser. Vi er overbevist om, at denne maskine fuldt ud vil opfylde dine forventninger. For at opnå det maksimale udbytte af din maskine, bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning grundigt. Det vil spare dig for unødige besværligheder. Du bør især være opmærksom på sikkerhedsforskrifterne, som er markeret med dette symbol:



## Sikkerhedsforskrifter

---



Ved arbejde med havefræseren bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af fræseren tjener til din egen sikkerhed.



En fræser må ikke bruges til andet arbejde end som beskrevet i betjeningsvejledningen.



Brug kun tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovlig. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade som forårsages pga. montering af uoriginale dele.



Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere.



Den der betjener maskinen er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen når andre, især børn eller dyr er i nærheden.



Mindreårige må ikke betjene maskinen.



Maskinen må kun lånes ud til personer, som er fortrolig med betjening af maskinen.



Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder medleveres.



Fræseren må kun betjenes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.



De, fra fabrikken monterede styreenheder, som f.eks. koblingskablet fra håndtaget må ikke fjernes eller afdækkes.



Check altid før start, at bolte og møtrikker er spændt.



### **”Pas på roterende knive”**

**Arbejde med maskinen på stejle skråninger er farligt!  
Benyt kun maskinen på områder, hvor den kan håndteres sikkert!**



## Kassens indhold

---

Figur 1

- understyr højre/venstre
- maskine med overstyr
- sideskærme
- fræserknive
- skruer og split
- næsehjul

## Identifikation af dele

---

Figur 3

- a. næsehjul
- b. sideskærm
- c. motor
- d. aktiveringsbøjle
- e. gaskontrol
- f. overstyr
- g. understyr højre/venstre
- h. jordspyd
- i. fræserknive

## Opmontering af maskine

---

### Styr

Monter understyr som vist på figur 2. Aktiveringsbøjlen skal være øverst. Brug monteringshullerne på maskine og styr, som justering. Monter overstyr med de medfølgende bolte.

### Fræserknive

Der er to knivrotorer, de er ens. De monteres på gearets aksel med splitbolte, der låses af en split.

Figur 5.

### Næsehjul

Hjulbøjlen placeres i det firkantede hul på forsiden motordelen, som vist på figur 3. Næsehjulet kan låses i den valgte position ved at trykke ind det med ét fast ryk. Hjulbøjlen placeres i omvendt position under fræsning.

### Jordspyd

Monter jordspyd som vist på figur 2. Der er 2 indstillinger.

### Gaskabel

Monter gaskablet med den medfølgende bolt, som vist på figur 4.

### Koblingskabel

Kontroller at koblingskablet er monteret korrekt. Krogen for enden af kablet skal placeres i øjet på aktiveringsbøjlen (figur 4, b).

Det kan være nødvendigt at afmontere holderen på styret (figur 4, a).

### Sideskærme

Monter sideskærmene med de medfølgende skruer.

## Olie & benzin

---

Maskinen er leveret uden olie og benzin. Motoren skal påfyldes motorolie, og blyfri benzin.

For yderligere oplysninger om motoren, se venligst den vedlagte vejledning for motoren.



**Bemærk - Motoren er leveret uden olie og benzin.**

## **Beklædning**

---

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.



## **Kørsel med maskinen**

---

Fræseren er beregnet til at kultivere mindre køkkenhaver og blomsterbede. Læs motorens vejledning nøje, og vær fortrolig med specielt start og stop af motoren. Generelt startes motoren ved at aktivere gashåndtag til fuld gas, prime motoren og dernæst trække i startsnoren til motoren starter. Det er vigtigt ikke at slippe snoren, men at føre startsnoren tilbage.

Når koblingsgrebet trækkes op, begynder maskinens knive at rotere. Det er vigtigt, at håndtaget trækkes helt i op, dvs. mod styret, for at sikre optimal spænding af remmen der overfører kræfterne fra motoren til transmissionen.

## **Jordspyd**

---

Indstillingen af jordspydet bestemmer arbejdsdybden. Jo længere jordspydet justeres nedad desto dybere vil maskinen arbejde sig ned i jorden. Den rigtige fræsedybde er "nøglen" til let arbejde. Indstillingen varierer med jordforholdene.

Jorden skal typisk køres over 2-3 gange i forskellige retninger.

Figur 2.

## **Rengøring efter brug**

---

Efter hvert brug bør fræseren rengøres. Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrensere til rengøringen.

## **Opbevaring**

---

Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.

Rengør alle overflader med fugtig klud og tør efter med en tør. Alle overflader fugtes med en olievædet klud.

Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.

Se den vedlagte motorvejledning for yderligere oplysninger.

## Specifikationer

---

<b>Model</b>	<b>Compact 290</b>
Fræserbredde (cm)	38
Rotationshastighed knive (omdr/min)	130
Tør vægt (kg)	26,5*
Total bredde (cm)	44
Længde (cm)	125
Højde (cm)	111

\* afhænger af motor.

Oplysninger om motoren forefindes i vedlagte vejledning.



## Table of Contents

---

Illustrations.....	2
Safety precautions .....	10
Box Contents .....	10
Identification of parts.....	11
Machine Assembly.....	11
Petrol and oil.....	11
Clothing.....	12
Operation .....	12
Earth rod.....	12
Cleaning after use.....	12
Storage .....	12
Specifications.....	13
EU Certificate of conformity .....	24

### **Spare parts**

Spare part drawings for the specific product can be found  
on our website **www.texas.dk**

If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer.

You will find a list of dealers on the Texas website.

We hope you enjoy using your new cultivator. We are sure that this machine will meet all your expectations. To get the most out of your new machine, please read through these user instructions carefully. This will save you unnecessary problems later on. Please pay particular attention to the safety precautions, which are indicated by this symbol:



## Safety precautions

---



Safety precautions must be complied with in full when using the cultivator. Familiarize yourself with these user instructions before starting the machine. Ensure that you can stop the machine immediately and switch off the engine in the event of an accident. All safety and maintenance instructions for the cultivator are intended to ensure your safety.



A cultivator must not be used in any other way than as described in these user instructions.



Only use authorized accessories and spare parts. Fitting non-approved parts can increase the risk of problems and is therefore not permitted. The manufacturer cannot be held liable for any injury or damage caused by the fitting of non-original parts.



Before using the machine for the first time, the user should be instructed in its use by the dealer or another qualified person.



The machine operator is responsible for the safety of other people in the vicinity.

Never use the machine when there are other people, particularly children or animals, nearby.



Minors must not be permitted to operate the machine.



The machine should only be lent to persons who are familiar with its operation.



The operating manual should always accompany the machine when it is lent to others.



The cultivator must only be operated by persons who are rested, healthy and fit. If the work is tiring, regular breaks should be taken. Do not use the machine under the influence of alcohol.



The control units fitted at the factory (e.g. throttle cable from handle) must not be removed or uncovered.



Always check before starting that nuts and bolts are correctly tightened.



### **"Caution! Rotating blades"**

**Using the machine on steep slopes is dangerous!  
Only use the machine in areas where it can be operated safely!**



---

## Box Contents

Figure 1

- a. lower handle right/left
- b. machine with upper handle
- c. side guards
- d. blades
- e. screws and pins
- f. wheel

## Identification of parts

---

Figure 3

- a. wheel
- b. side guards
- c. motor
- d. activation handle
- e. gas control
- f. upper handle
- g. lower handle right/left
- h. earth rod
- i. blades

## Machine Assembly

---

### Handle

Affix the lower handle as shown in figure 2. The activation handle should be uppermost. Use the attachment holes on the machine and the handle to adjust position. Fit upper handle using the bolts supplied.

### Blades

Two identical rotating blades are supplied. They should be attached to the gear's axel using pin bolts, which are locked with a pin.  
Figure 5.

### Wheel

Place the wheel in the square hole on the motor front as shown in figure 3. Lock the wheel in the chosen position by pushing in firmly. Place the wheel ring in the opposite position under operation.

### Earth rod

Attach the earth rod as shown in figure 2. There are 2 positions.

### Gas Cable

Attach the gas cable using the bolt which follows with the product as shown in figure 4.

### Throttle Cable

Check that the throttle cable is fitted correctly. The hook at the end of the cable should be attached to the eye in the activation handle (figure 4, b). It may be necessary to remove the holder on the handle.

### Side guards

Attach the side guards using the screws supplied.

## Petrol and oil

---

The machine is supplied without oil or petrol. Pour motor oil and lead free petrol into the engine as appropriate. For additional information regarding the motor, see the attached motor guidelines.



**Attention - The machine is supplied without oil or gas.**

## **Clothing**

---

When using the machine, wear close-fitting work clothes, tough working gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.



## **Operation**

---

The cultivator is designed for use in small kitchen gardens and flower beds.

Read the motor instructions carefully, and ensure that you are familiar with motor start and stop procedures. To start the motor activate the gas handle fully, prime the engine and pull the start string until the motor starts.

It is important that the start string is not released, it should be replaced carefully.

When the clutch trigger is pulled up, the machine's blades begin to rotate. Ensure that the trigger is pulled completely up, i.e. towards the handle, in order to ensure optimal belt tension and transfer the motor's power to the transmission.

## **Earth rod**

---

Adjusting the earth rod determines working depth. The lower the earth rod is set the lower in the ground the machine will work. Correct cultivator depth is the key to untroubled operation. The right setting depends on the ground conditions.

It is normally necessary to drive the cultivator over a section of earth 2-3 times from different directions.

Figure 2.

## **Cleaning after use**

---

The cultivator should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth, otherwise it can be damaged. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

## **Storage**

---

If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.

Clean all surfaces with a damp cloth and wipe off with a dry cloth. Wipe all surfaces down with an oily cloth.

You should always store your machine in a dry, clean place.

See the enclosed motor instructions for additional information.

## Specifications

---

<b>Model</b>	<b>Compact 290</b>
<b>Cultivator width (cm)</b>	38
<b>Rotor speed blades (rev./min.)</b>	130
<b>Weight w/o fuel (kg)</b>	26,5*
<b>Total width (cm)</b>	44
<b>Length (cm)</b>	125
<b>Height (cm)</b>	111

\* motor dependent.

Motor information can be found in the supplied instructions.

## Inhaltsverzeichnis

---

Abbildungen.....	2
Sicherheitsvorkehrungen .....	15
Kartoninhalt.....	16
Teile.....	16
Zusammenbau des Geräts .....	16
Öl und Benzin .....	17
Zweckmäßige Bekleidung.....	17
Betrieb .....	17
Zinke.....	17
Reinigen nach dem Gebrauch .....	18
Aufbewahrung.....	18
Technische Daten.....	18
EG-Konformitätserklärung .....	24

### **Ersatzteile**

Eine Teileliste und Explosionszeichnungen sind auf unserer Website  
**www.texas.dk** zu finden

Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert uns das den  
Service.

Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen  
Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrer neuen Motorfräse haben und sind sicher, dass dieses Gerät all Ihren Erwartungen entspricht. Um es optimal nutzen zu können, lesen Sie sich vor Ingebrauchnahme diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch. So können Sie sich später auftretende Probleme ersparen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise, die durch folgendes Symbol gekennzeichnet sind:



## Sicherheitsvorkehrungen

---



Die Sicherheitsvorkehrungen müssen beim Gebrauch des Kultivators gänzlich erfüllt werden. Machen Sie sich vor Gebrauch des Geräts mit der Bedienungsanleitung vertraut. Stellen Sie sicher, dass Sie im Falle eines Unfalls das Gerät unverzüglich stoppen und den Motor ausstellen können. Alle Sicherheits- und Wartungsanweisungen für den Kultivator dienen Ihrer Sicherheit.



Der Kultivator darf in keiner anderen Weise als in der in der Anleitung beschriebenen verwendet werden.



Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Zubehör und Ersatzteile. Der Einbau nicht geprüfter Teile kann die Gefahr erhöhen, dass Probleme auftreten, und ist daher nicht gestattet. Der Hersteller kann für Verletzungen oder Schäden, die durch den Einbau nicht originaler Teile verursacht wurden, nicht haftbar gemacht werden.



Vor der ersten Ingebrauchnahme des Geräts muss der Benutzer vom Händler oder einer anderen qualifizierten Person in die Anwendung des Geräts eingewiesen werden.



Der Benutzer des Geräts ist für andere, sich im Arbeitsbereich befindlichen Personen verantwortlich.



Das Gerät darf keinesfalls zum Einsatz kommen, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden.



Die Anwendung des Geräts durch Minderjährige ist nicht erlaubt.



Das Gerät darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit der Bedienung des Geräts vertraut sind.



Die Bedienungsanleitung muss sich immer beim Gerät befinden, wenn es an andere ausgeliehen wird.



Die Motorfräse darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Ist die Arbeit ermüdend, sollten zwischendurch mehrere Pausen gemacht werden. Das Gerät darf keinesfalls verwendet werden, wenn der Benutzer vorher Alkohol zu sich genommen hat.



Die ab Werk montierten Steuereinheiten (z. B. Gasbowdenzug vom Griff) dürfen weder entfernt noch freigelegt werden.



Vor dem Start ist stets zu überprüfen, ob Schrauben und Muttern fest angezogen sind.



**„Achtung! Rotierende Messer“**

**Es ist gefährlich, das Gerät an steilen Böschungen zu benutzen!**

**Das Gerät nur an Orten benutzen, an denen es sicher gehandhabt werden kann!**



## Kartoninhalt

---

Abb. 1

- a. Untere Schubdügelteile, rechts/links
- b. Gerät mit oberem Schubdügel
- c. Seitliche Schutzbleche
- d. Messer
- e. Schrauben und Splinte
- f. Rad

## Teile

---

Abb. 3

- a. Rad
- b. Seitliche Schutzbleche
- c. Motor
- d. Aktivierungsgriff
- e. Gashebel
- f. Oberer Schubdügel
- g. Untere Schubdügelteile, rechts/links
- h. Zinke
- i. Messer

## Zusammenbau des Geräts

---

### Schubdügel

Bringen Sie den unteren Teil des Schubdügels wie in Abb. 2 gezeigt an. Der Aktivierungsgriff befindet sich am oberen Teil.

Richten Sie sich beim Ausrichten nach den Öffnungen am Gerät und Schubdügel. Danach ist der obere Schubdügel mittels der mitgelieferten Schrauben zu befestigen.

### Messer

Die beiden identischen Messer sind an der Welle mittels Schrauben zu befestigen und mit Splinten zu sichern (s. Abb. 5).

### Rad

Die Radhalterung ist in die eckige Öffnung vorne am Motor einzusetzen (s. Abb. 3).

Das Rad arretiert durch festes Eindrücken.

Beim Arbeiten mit dem Gerät wird die Radhalterung umgedreht.

### Zinke

Sie ist in einer der beiden Positionen anzubringen (s. Abb. 2).

### Gaszug

Der Gaszug ist mittels mitgelieferter Schraube befestigt (s. Abb. 4).

### Zug für Aktivierungshebel

Auf korrekten Sitz achten! Der Haken am Bowdenzugende muss in die Öffnung am Aktivierungshebel greifen (s. Abb. 4 b).

Es kann erforderlich sein, dazu den Halter am Schubdügel abzunehmen.



## Seitliche Schutzbleche

Sie sind mit den mitgelieferten Schrauben anzubringen.

## Öl und Benzin

---

Da sich bei Lieferung weder Öl noch Benzin in der Maschine befinden, ist dieses aufzufüllen (bleifreies Normalbenzin). Weitere Informationen über den Motor finden Sie in der beigefügten Bedienanleitung für den Motor.



**Achtung! In der neuen Maschine befinden sich weder Öl noch Gas!**

## Zweckmäßige Bekleidung

---

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.



## Betrieb

---

Die Motorfräse ist für kleinere Nutzgärten und Blumenbeete gedacht. Lesen Sie die Bedienanleitung für den Motor sorgfältig durch, um insbesondere mit dem Starten und Stoppen des Geräts vertraut zu sein. Zum Anlassen ist der Gashebel ganz zu öffnen, die manuelle Benzineinspritzung zu betätigen und die Startschnur bis zum Anspringen des Motors zu ziehen. Danach darf sie nicht losgelassen werden, sondern ist langsam zurückzuführen.

Beim Betätigen des Aktivierungshebels drehen sich die Messer. Er ist ganz an den oberen Bügel zu ziehen, um optimale Treibriemenspannung und damit gute Kraftübertragung zu gewährleisten.

## Zinke

---

Die Arbeitstiefe kann durch Einstellung der Zinke festgelegt werden. Je weiter sie nach unten ragt, desto tiefer fräst das Gerät durch den Boden. Bei richtiger Einstellung fällt das Arbeiten leicht, wobei es auf die Bodenverhältnisse ankommt.

In der Regel muss die Motorfräse 2 bis 3 Mal aus verschiedenen über einen Bereich geführt werden (s. Abb. 2).

## Reinigen nach dem Gebrauch

---

Die Motorfräse ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Verwenden Sie einen Gartenschlauch und spritzen Sie Erde und Schmutz ab. Entfernen Sie Gras usw. von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, da Sie sonst riskieren, dass sie beschädigt wird. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden.

## Aufbewahrung

---

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind im Interesse einer langen Lebensdauer folgende Punkte zu beachten:

Alle Oberflächen mit einem feuchten Lappen abwischen und mit einem trockenen nachwischen. Danach sind alle Oberflächen mit einem ölgetränkten Lappen abzureiben.

Bewahren Sie Ihr Gerät immer an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Bedienanleitung für den Motor.

## Technische Daten

---

<b>Modell</b>	<b>Compact 290</b>
<b>Arbeitsbreite (cm)</b>	38
<b>Drehgeschwindigkeit (U/min)</b>	130
<b>Gewicht ohne Kraftstoff (kg)</b>	26,5*
<b>Gesamtbreite (cm)</b>	44
<b>Länge (mm)</b>	125
<b>Höhe (mm)</b>	111

\* Vom jeweiligen Motor abhängig

Angaben zum Motor finden sich in der beiliegenden Anleitung.

## Table des matières

---

Illustrations.....	2
Consignes de sécurité .....	20
Contenu de la boîte .....	21
Identification des pièces.....	21
Assemblage de la machine.....	21
Carburant et huile .....	22
Vêtements.....	22
Utilisation .....	22
Barre de terre.....	22
Nettoyage après utilisation.....	23
Rangement .....	23
Caractéristiques techniques.....	23
Déclaration de conformité .....	24

### **Pièces de rechange**

Les schémas des pièces pour ce produit sont disponibles  
sur notre site Web **www.texas.dk**

Si vous trouvez vous-même la référence de la pièce, cela vous permettra  
d'être servi plus rapidement.

Pour l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter votre distributeur.  
Vous trouverez la liste des distributeurs sur le site Web de Texas.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau motoculteur. Nous sommes convaincus que cette machine répondra parfaitement à vos attentes. Pour profiter pleinement de votre nouvelle machine, veuillez lire attentivement ces instructions. Ceci vous évitera des problèmes ultérieurement. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité, qui sont indiquées par ce symbole :



## Consignes de sécurité

---



Observez scrupuleusement les consignes de sécurité lorsque vous utilisez le motoculteur. Prenez connaissance des instructions d'utilisation avant de démarrer la machine. Assurez-vous que vous pouvez à tout moment arrêter la machine immédiatement et couper le moteur en cas d'accident. Toutes les instructions de sécurité et d'entretien du motoculteur visent à assurer votre sécurité.



Le motoculteur doit être utilisé uniquement comme le prévoit le présent manuel.



N'utilisez que les accessoires et pièces de rechange du constructeur. L'utilisation de pièces non agréées augmente les risques et est donc interdite. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage causé par l'utilisation de pièces non agréées.



Avant la première utilisation de la machine, l'utilisateur doit être formé par le distributeur ou une autre personne qualifiée.



L'opérateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes à proximité.



N'utilisez jamais la machine quand d'autres personnes sont à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.



La machine ne doit pas être utilisée par des mineurs.



La machine ne doit être prêtée qu'à des personnes habituées à l'utiliser.



Le manuel d'utilisation doit toujours accompagner la machine lorsque celle-ci est prêtée à quelqu'un d'autre.



Le motoculteur doit être utilisé uniquement par des personnes en bonne santé et reposées. Si vous êtes fatigué, faites des pauses régulièrement. N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool.



Les unités de commande montées en usine (le câble d'accélérateur de la poignée, par exemple) ne doivent pas être déposées ni découvertes.



Vérifiez toujours que les boulons sont bien serrés avant de démarrer.



### Attention ! Lames en rotation

**L'utilisation de la machine sur un terrain en pente est dangereuse !**

**N'utilisez la machine que dans les endroits où sa manipulation peut se faire en toute sécurité.**



## Contenu de la boîte

---

Figure 1

- a. Poignée inférieure droite/gauche
- b. Machine avec poignée supérieure
- c. Protections latérales
- d. Lames
- e. Vis et clavettes
- f. Roue

## Identification des pièces

---

Figure 3

- a. Roue
- b. Protections latérales
- c. Moteur
- d. Manette d'actionnement
- e. Commande des gaz
- f. Poignée supérieure
- g. Poignée inférieure droite/gauche
- h. Barre de terre
- i. Lames

## Assemblage de la machine

---

### Poignée

Fixez la poignée inférieure comme indiqué à la figure 2. La manette d'actionnement doit être placée le plus haut.

Utilisez les trous de fixation de la machine et la poignée pour régler la position. Fixez la poignée supérieure à l'aide des boulons fournis.

### Lames

Deux lames rotatives identiques sont fournies. Elles doivent être fixées à l'axe de l'embrayage à l'aide de boulons bloqués par une clavette.

Figure 5.

### Roue

Placez la roue dans le renforcement carré à l'avant du moteur comme illustré dans la figure 3.

Bloquez la roue dans la position choisie en l'enfonçant fermement.

Placez la bague de roue à l'inverse de la position fonctionnement.

### Barre de terre

Fixez la barre de terre comme indiqué à la figure 2. Deux positions sont possibles.

### Câble des gaz

Fixez le câble des gaz à l'aide du boulon fourni comme indiqué à la figure 4.

### Câble d'accélérateur

Vérifiez que le câble d'accélérateur est monté correctement. Le crochet au bout du câble doit être fixé à l'œil de la manette d'actionnement (figure 4, b).

Vous devrez peut-être retirer le support de la poignée.

## Protections latérales

Fixez les protections latérales à l'aide des vis fournies.

## Carburant et huile

---

La machine est fournie sans carburant ni huile. Remplissez le moteur d'huile et d'essence sans plomb.  
Pour plus d'informations sur le moteur, voir le manuel du moteur ci-joint.



**Attention - La machine est fournie sans carburant ni huile.**

## Vêtements

---

Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympons et des bottes antidérapantes avec coques en acier.



## Utilisation

---

Le motoculteur est conçu pour une utilisation dans les petits potagers et parterres de fleurs.

Lisez attentivement le manuel du moteur et assurez-vous que vous connaissez bien les procédures de démarrage et d'arrêt du moteur. Pour démarrer le moteur, actionnez complètement la manette de papillon des gaz, amorcez le moteur et tirez sur le fil de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

Ne relâchez pas le fil brutalement, ramenez-le en place lentement.

Lorsque vous tirez le déclencheur d'embrayage, les lames de la machine commencent à tourner. Assurez-vous que le déclencheur est complètement tiré vers le haut, c'est-à-dire vers la poignée, afin d'assurer une tension optimale de la courroie et de transférer la puissance du moteur à la transmission.

## Barre de terre

---

Le réglage de la barre de terre détermine la profondeur de travail. Plus la barre de terre est basse, plus la machine travaille en profondeur. Un bon réglage de la profondeur du motoculteur est la clé d'un bon fonctionnement. Le bon réglage dépend du sol.

Il est généralement nécessaire de passer le motoculteur sur une portion de terrain 2 à 3 fois dans différentes directions.

Figure 2.

## Nettoyage après utilisation

---

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

## Rangement

---

Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période, suivez les instructions ci-dessous. Cela préservera la durée de vie de la machine.

Nettoyez toutes les surfaces à l'aide d'un chiffon humide et essuyez-les à l'aide d'un chiffon sec. Passez un chiffon huilé sur toutes les surfaces.

Rangez toujours votre machine dans un lieu sec et propre.

Voir le manuel du moteur ci-joint pour plus de renseignements.

## Caractéristiques techniques

---

<b>Modèle</b>	<b>Compact 290</b>
<b>Largeur du motoculteur (cm)</b>	38
<b>Vitesse du rotor (tours/min)</b>	130
<b>Poids à vide (kg)</b>	26,5*
<b>Largeur totale (cm)</b>	44
<b>Longueur (cm)</b>	125
<b>Hauteur (cm)</b>	111

\* selon le moteur.

Vous trouverez plus d'informations dans le manuel joint.

CE Overensstemmelseserklæring  
CE Certificate of conformity  
CE Konformitätserklärung  
CE Certificat de conformité

DK  
GB  
D  
F



---

EU-importør • EU-importer • Der EU-Importeur • EU-importateu

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • • bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie par la présente que les machines décrites ci-dessous

Benzin havefræser • Gasoline cultivator • Benzin-Motorhacke • Motoculteur

**Compact 290**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • • In Form und Ausführung der Maschinen-Richtlinie entsprechen • Correspondent aux specifications de la directive machines et aux modifications conséquentes

**98/37 EC, 2000/14/EC**

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder • Conforms with the following standards • • Der Test wurde durch den TÜV durchgeführt und bescheinigt. Der entsprechende Prüfbericht trägt die Nummer • La machine est marquée CE et correspond totalement à la directive machine: 98/37/EC. Test effectués au TÜV, rapport d'approbation

**ISO 11094, DS/EN 709**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 2 • DK-5260 Odense S

01.10.2008

Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing Director • Geschäftsführer • Directeur